- **Biên dịch/ *Translation***
- **Phiên dịch/ Interpreting**
- **Hiệu đính và Biên tập/ Editing and proofreading**
- **Dịch thuật công chứng/ Notarized Translation**
  - **Tiếng Anh/ English**
  - **Tiếng Pháp/ French**
  - **Tiếng Nga/ Russian**
  - **Tiếng Trung/ Chinese**
  - **Tiếng Nhật/ Japanese**
  - **Tiếng Hàn/ Korean**
  - **Tiếng Đức/ German**
  - **Tiếng Ả Rập/ Arabic**
  - **Tiếng Lào/ Laotian**
  - **Tiếng Malaysia/ Malaysian**
  - **Tiếng Philipin/ Philipino**
  - **Tiếng Thái/ Thai**
  - **Tiếng Ukraina/ Ukrainian**
  - **Tiếng Campuchia/ Cambodian**
  - **Tiếng Tây Ban Nha/ Spanish**
  - **Tiếng Ý/ Italian...**

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
---------*---------**

HỢP ĐỒNG DỊCH THUẬT

Số ……../HĐDT-EliteTrans)

Căn cứ:

- Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam ban hành ngày 14/06/2005;

*- Căn cứ vào nhu cầu của Công Ty……và khả năng đáp ứng của **Công Ty TNHH Dịch Thuật EliteTrans Quốc Tế;***

Hôm nay ngày ….. tháng ….. năm ……, hai bên chúng tôi gồm có:

Bên A: CÔNG TY….

Địa chỉ:

ĐT:

Đại diện: Ông/bà: Chức vụ:

Mã số thuế.:

Số tài khoản.:
Ngân hàng:

Sau đây gọi tắt là Bên A.

BÊN B: CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT ELITETRANS QUỐC TẾ

Địa chỉ:	Số D9, Khu tái định cư X4, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, TP. Hà Nội
Phòng giao dịch:	Tầng 4, tòa nhà Á Châu, số 24 Linh Lang – Ba Đình – Hà Nội
Điện thoại:	04 – 32321874
Đại diện:	Ông: **Đỗ Xuân Hiểu** Chức vụ: **Giám đốc**
Mã số thuế:	0102626597
Số tài khoản:	0491001621587
Tại Ngân Hàng:	Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam – Chi nhánh Thăng Long

Địa chỉ ngân hàng: Số 98 – Hoàng Quốc Việt – Cầu Giấy – Hà Nội

Sau đây gọi tắt là Bên B.

Hai bên thoả thuận ký kết hợp đồng dịch thuật theo các điều khoản và điều kiện sau:

- **Biên dịch/ *Translation***
- **Phiên dịch/ Interpreting**
- **Hiệu đính và Biên tập/ Editing and proofreading**
- **Dịch thuật công chứng/ Notarized Translation**
  - **Tiếng Anh/ English**
  - **Tiếng Pháp/ French**
  - **Tiếng Nga/ Russian**
  - **Tiếng Trung/ Chinese**
  - **Tiếng Nhật/ Japanese**
  - **Tiếng Hàn/ Korean**
  - **Tiếng Đức/ German**
  - **Tiếng Ả Rập/ Arabic**
  - **Tiếng Lào/ Laotian**
  - **Tiếng Malaysia/ Malaysian**
  - **Tiếng Philipin/ Philipino**
  - **Tiếng Thái/ Thai**
  - **Tiếng Ukraina/ Ukrainian**
  - **Tiếng Campuchia/ Cambodian**
  - **Tiếng Tây Ban Nha/ Spanish**
  - **Tiếng Ý/ Italian...**

ĐIỀU 1: NỘI DUNG CÔNG VIỆC

Bên A mong muốn Bên B dịch tài liệu cho Bên A và Bên B mong muốn nhận dịch tài liệu cho bên A.
Nội dung tài liệu:
Ngôn ngữ nguồn:
Ngôn ngữ đích:
Ngôn ngữ khác:
Số lượng dịch:

ĐIỀU 2: GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG

Đơn giá:
Giá trị hợp đồng:

ĐIỀU 3: THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

Thời gian thực hiện:

ĐIỀU 3: THANH TOÁN

- Bên A sẽ thanh toán trước 40 % tổng giá trị hợp đồng cho Bên B ngay khi bên A xác nhận thuê bên B và ký hợp đồng dịch thuật với bên B, và bên A thanh toán giá trị hợp đồng còn lại khi Bên B hoàn thành bàn giao tài liệu dịch và hoàn thành các nghĩa vụ theo hợp đồng này.
- Phương thức thanh toán: Thanh toán bằng chuyển khoản vào tài khoản chỉ định của Bên B hoặc thanh toán tại văn phòng Công Ty Dịch Thuật EliteTrans Quốc Tế tại tầng 4, số 24 Linh Lang, Ba Đình, Hà Nội.

ĐIỀU 4: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN A

- Đảm bảo tính hợp pháp về nội dung của văn bản gốc.
- Tạo điều kiện cho bên B trong quá trình thực hiện hợp đồng.
- Thanh toán đúng hạn và đầy đủ cho bên B theo điều 3 của hợp đồng này.

ĐIỀU 5: TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN B

- Bảo đảm dịch tài liệu chuẩn xác, thống nhất thuật ngữ, giao tài liệu đúng thời hạn bên B yêu cầu.
- Bảo mật tài liệu của bên A theo đúng yêu cầu của bên A và tuân thủ tất cả điều khoản và điều kiện trong hợp đồng này.

ĐIỀU 6. TRƯỜNG HỢP BẤT KHẢ KHÁNG:

Các trường hợp do yếu tố khách quan mang lại ngoài khả năng kiểm soát của Bên B như thiên tai, chiến tranh, khủng bố hay đe dọa khủng bố, dân sự rối loạn, đình công hay gián đoạn công tác lao động, hỏa hoạn, bệnh tật, bệnh dịch, mất điện ... gây thiệt hại cơ sở làm việc và ảnh hưởng đến tiến độ thực hiện hợp đồng được coi là các trường hợp bất khả kháng. Khi xảy ra một trong các sự kiện trên, Bên B phải khẩn trương thông báo cho bên A tình hình thực tế, được quyền kéo dài hợp đồng mà không phải chịu bất cứ một chi phí bồi thường nào. Nếu Bên A không chấp nhận thời gian kéo dài, muốn chấm dứt hợp đồng, Bên B sẽ trả cho bên A phần tài liệu đã hoàn thiện tính đến thời điểm xảy ra trường hợp bất khả kháng, Bên A thanh toán cho Bên B số tiền tương ứng với tài liệu đã hoàn thành.

ĐIỀU 7: ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng và đầy đủ nội dung ghi trong bản hợp đồng này.
- Nếu có vấn đề gì phát sinh, hai bên phải thông báo cho nhau để cùng trao đổi, bàn bạc và đi đến thống nhất trên tinh thần hai bên cùng có lợi. Bên nào vi phạm các điều khoản trong hợp đồng này, bên đó phải chịu trách nhiệm.
- Trong trường hợp hai bên không giải quyết được các vấn đề phát sinh bằng các biện pháp trên thì vấn đề sẽ được đệ trình lên Tòa Án Nhân Dân Thành Phố Hà Nội xem xét và giải quyết. Phán quyết của cơ quan này là cuối cùng và ràng buộc cả hai bên. Phí xét xử do bên thua kiện chịu

ĐIỀU 8: HIỆU LỰC HỢP ĐỒNG

Hợp đồng này được lập thành 02 bản tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 01 bản để thực hiện. Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký, hết hiệu lực khi hai bên đã ký biên bản thanh lý hợp đồng.

ĐẠI DIỆN BÊN A	ĐẠI DIỆN BÊN B

- Biên dịch/ *Translation*
- Phiên dịch/ Interpreting
- Hiệu đính và Biên tập/ Editing and proofreading
- Dịch thuật công chứng/ Notarized Translation
  - Tiếng Anh/ English
  - Tiếng Pháp/ French
  - Tiếng Nga/ Russian
  - Tiếng Trung/ Chinese
  - Tiếng Nhật/ Japanese
  - Tiếng Hàn/ Korean
  - Tiếng Đức/ German
  - Tiếng Ả Rập/ Arabic
  - Tiếng Lào/ Laotian
  - Tiếng Malaysia/ Malaysian
  - Tiếng Philipin/ Philipino
  - Tiếng Thái/ Thai
  - Tiếng Ukraina/ Ukrainian
  - Tiếng Campuchia/ Cambodian
  - Tiếng Tây Ban Nha/ Spanish
  - Tiếng Ý/ Italian...